

ITALIANO

Descrizione e utilizzo

La presa Z2016001 deve essere utilizzata per il collegamento con la spina Z2016002 TREM.

Per un utilizzo in tutta sicurezza, collegare il cavo Z2016011 TREM. La misura del cavo dipende dalla tensione (fare riferimento alla tabella).

Prescrizioni e misure di sicurezza

1. L'impianto elettrico deve essere spento durante l'installazione.
2. Effettuare il collegamento a terra seguendo le istruzioni e le indicazioni incluse nel presente manuale.
3. Adoperare cavi delle dimensioni adeguate.
4. I collegamenti ed i dispositivi di protezione devono essere realizzati in conformità alle norme locali vigenti.

Indicazioni per l'installazione

Per installare la presa al cavo, procedere come segue:

1. Allentare le viti e fare scorrere la parte posteriore della presa sul cavo. Eseguire il taglio del cavo alla lunghezza giusta.
2. Scoprire il cavo come mostrato in figura. Assicurarsi che i fili siano puliti e non soggetti a corrosione. Se necessario, tagliare il filo fino a scoprire una sezione pulita. Non saldare le estremità del filo!
3. Inserire le estremità del filo nelle aperture del terminale con il codice colore adeguato (consultare "SPECIFICATIONS" per i codici colore adeguati) della parte posteriore della presa. Stringere le viti del terminale. Assicurarsi che il connettore di nessun terminale sia isolato.
4. Stringere il riduttore di tensione.
5. Fare scorrere la guaina di protezione sul corpo della spina. Se necessario, applicare una giusta quantità di sapone sul filo in modo che il coperchio possa scorrere con facilità. Stringere le viti.

FRANÇAIS

Description et application

Le démontable connecteur Z2016001 doit être utilisé pour connection sur le socle bateaux Z2016002 TREM.

Il est souhaitable d'utiliser par préférence pour des raisons de sécurité le cordon jaune Z2016011 TREM. Le diamètre des fils dépend du courant passant, se référer au tableau.

Consignes et mesures de sécurité

1. Tout le câblage et tous les appareils électriques soient débranchés de toute source d'alimentation électrique pendant l'installation!
2. Installer le connexion qui conformément aux instructions et directives données dans ce manuel.
3. Utiliser des câbles de section appropriée.
4. Les raccordements et sécurisations doivent être effectués conformément à la réglementation locale.

Directives d'installation

Pour fixer le connecteur au câble, procéder comme suit:

1. Vis le fiche jusqu'à ce que c'est ouvert et glisser le dos sur le câble. Il faut tailler à la juste mesure.
2. Denuder le câble tel qu'illustré. Assurez-vous que les fils soient propres et non corrodés. Si nécessaire, couper l'extrémité du fil jusqu'au dénudage d'une partie propre. Ne pas souder les extrémités des fils.
3. Insérer les fils dans les ouvertures appropriées (identifiées par des couleurs différentes) des bornes (se référer au tableau "SPECIFICATIONS" pour identifier les correspondances des couleurs) à l'arrière du socle. Serrer les vis des bornes. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'isolation du câblage sous les bornes.
4. Serrer le réducteur de tension.
5. Faire glisser la gaine de protection sur le corps du connecteur. Si nécessaire, enduire le câble d'un peu de savon pour que l'enveloppe glisse facilement. Serrer les vis de montage.

ENGLISH

Product description and application

The rewirable Z2016001 connector should be used for connection on the Z2016002 inlet from TREM.

For a safe shore connection use by prefer the yellow cable Z2016011 from TREM. The wire size depends on the current, see table.

Safety regulations and measures

1. The electrical installation must be switched off during installation.
2. Install the power-inlet according to the stated instructions and directions in the manual.
3. Use cables with appropriate wire size.
4. Connection and safety features must be executed according to the locally applicable regulations.

Installation direction

To fix the connector to the cable proceed as follows:

1. Back out the screws and slide the backside of the housing over cord. The rubber cover can be cut off for the right cable size.
2. Strip the cable as shown in the drawing. Make sure the wire strands are clean and not corroded. If necessary, cut back the wire until clean wire is uncovered. Do not sold the ends of the wire!
3. Insert wires into the proper colour coded terminal openings (see table "SPECIFICATIONS" for the proper colour codes) on the back of the inlet. Tighten terminal screws. Make certain there is no wire insulation under any terminal.
4. Mount the strain relief.
5. Slide the housing over the connector body. If necessary, use a small quantity of soap on the cable to slide the cover easily. Tighten the assembly screws.

DEUTSCH

Produktbeschreibung und Anwendung

Die demontierbare Kupplungsdose Z2016001 soll verwendet werden mit TREM Z2016002 Einbaugerätestecker Z2016002 TREM.

Verwenden Sie vorzugsweise das gelbe Kabel Z2016011 TREM für einen sicheren Landanschluss. Die Kabelgröße ist vom Strom abhängig, siehe Tabel.

Sicherheitsvorschriften und -massnahmen

1. Die elektrische Installation muss während der Installation abgeschaltet sein.
2. Installieren Sie den Landanschluss entsprechend der in dieser Anleitung angegebenen Anweisung und Vorschriften.
3. Verwenden Sie Kabel mit den entsprechenden Querschnitten. 4. Anschlüsse und Sicherheitsvorkehrungen müssen den lokalen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.

Installationsanweisung

Gehen Sie wie folgt vor, um den Stecker an dem Kabel zu befestigen:

1. Schrauben Sie den Stecker los und schieben Sie das Gehäuse auf das Kabel. Die Tülle kann dabei nach Mass abgeschnitten werden.
2. Isolieren Sie das Kabelende ab wie in Abbildung dargestellt. Stellen Sie sicher, dass die Kabelenden sauber und nicht korrodiert sind. Scheiden Sie, falls erforderlich, das Kabel zurück, bis sauberer Draht sichtbar ist. Löten Sie die Enden der Kabel nicht!
3. Führen Sie die Kabel in die korrekten, farblich kodierten Klemmenöffnungen (siehe Tabel "SPECIFICATIONS" für die korrekten Farbcodes) auf der Rückseite des Einlasses ein. Ziehen Sie die Klemmschrauben auf ein Drehmoment an. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kabelisolierung unter einer Klemme befindet.
4. Ziehen Sie die Zugentlastung fest.
5. Schieben Sie das Gehäuse über den Stecker. Tragen Sie, falls erforderlich, eine kleine Menge Seife auf das Kabel auf, damit der Kunststoffschutz leicht zu schieben ist. Ziehen Sie die Montageschrauben fest an.

SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS

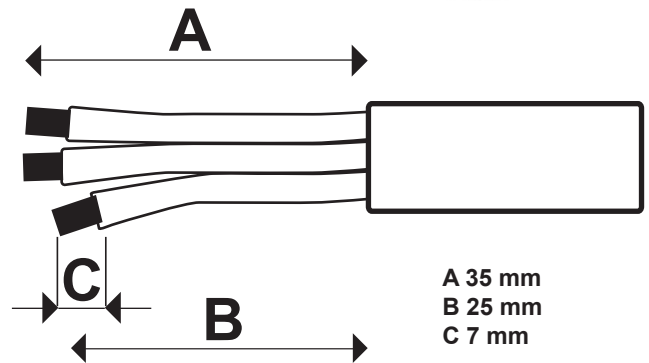
General:	Z2016001
→ Connections:	2p + E
→ Voltage:	250V
→ Maximum current (Amp):	16A / 250V
Materials:	
→ Housing:	PA6 glass filled
→ Contact blades/terminal parts:	Nickel plated brass

COLOUR CODES

Function:	<i>Wire colour:</i>
PE (ground)	Yellow/Green
N (Neutral)	Blue
L1 (phase, load)	Brown or black

RECOMMENDED WIRE SIZE

Voltage (Volts)	Current Amp
250V AC	16A



SPINA
CONNECTOR
Z2016001



WARNING:
THIS INLET IS INTENDED FOR BOATS WIRED FOR THE EUROPEAN MARKET.
RATING: 16A/250VAC (50Hz)

THE REQUIREMENTS FOR INSTALLATION OF ELECTRICAL SYSTEMS
ON CRAFT OF HULL LENGTH UP TO 24M ARE SPECIFIED IN THE
ISO 13297 STANDARD